

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

**RÅDETS BESLUT 2005/876/RIF**  
**av den 21 november 2005**  
**om utbyte av uppgifter ur kriminalregistret**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 31 och 34.2 c,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 29 i fördraget om Europeiska unionen skall Europeiska unionens mål vara att ge medborgarna en hög säkerhetsnivå inom ett område med frihet, säkerhet och rättvisa. En förutsättning för att uppnå detta mål är att uppgifter om fällande brottmålsdomar mot personer som är bosatta på medlemsstaternas territorier utbyts mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter.
- (2) Den 29 november 2000 antog rådet, i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Tammerfors den 15–16 oktober 1999, ett åtgärdsprogram för genomförande av principen om ömsesidigt erkännande av domar i brottmål <sup>(3)</sup>. Detta beslut bidrar till att uppnå målen enligt åtgärd 3 i programmet, där det föreslås att ett enhetligt utformat formulär skall skapas för framställningar om utdrag ur kriminalregister, översatt till unionens alla officiella språk, motsvarande den modell som utarbetats inom Schengen-institutionerna.
- (3) I artiklarna 13 och 22 i den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål av den 20 april 1959 <sup>(4)</sup> föreskrivs mekanismer för översändande av uppgifter om fällande domar mellan de avtalslutande par-

terna, men långsamheten i dessa förfaranden medför att de inte motsvarar de krav som måste ställas på det rättsliga samarbetet i ett område som Europeiska unionen.

- (4) I slutrapporten om den första utvärderingsverksamheten – ömsesidig rättslig hjälp i brottmål <sup>(5)</sup> uppmanas medlemsstaterna att förenkla förfarandena för överföring av material mellan medlemsstaterna, i förekommande fall med hjälp av standardformulär, för att underlätta ömsesidig rättslig hjälp.
- (5) Den 25 mars 2004 fick rådet i uppdrag av Europeiska rådet att undersöka åtgärder för utbyte av uppgifter om fällande domar avseende terroristbrott samt möjligheten av ett europeiskt register över fällande domar och diskvalifikationer. I sitt meddelande om vissa åtgärder som bör vidtas för att bekämpa terrorism och annan grov brottslighet, främst i syfte att förbättra uppgiftsutbytet, betonade kommissionen vikten av en effektiv mekanism för utbyte av uppgifter om fällande domar och diskvalifikationer.
- (6) Detta beslut respekterar subsidiaritetsprincipen i artikel 2 i Fördraget om Europeiska unionen och artikel 5 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eftersom målet att förbättra systemen för överföring av uppgifter om fällande domar mellan medlemsstaterna inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna var för sig och det krävs samordnade åtgärder i Europeiska unionen. I enlighet med proportionalitetsprincipen i nämnda artikel 5 går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (7) En förbättring av systemen för överföring av uppgifter om fällande domar innebär att fällande domar som meddelats i en medlemsstat mot medborgare i en annan medlemsstat kommer till den senare medlemsstatens kännedom så snabbt som möjligt och att varje medlemsstat mycket snabbt kan erhålla de uppgifter den behöver ur andra medlemsstaters kriminalregister.

<sup>(1)</sup> EUT C 322, 29.12.2004, s. 9.

<sup>(2)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

<sup>(3)</sup> EGT C 12, 15.1.2001, s. 10.

<sup>(4)</sup> Europarådet, European Treaty Series nr 30.

<sup>(5)</sup> EGT C 216, 1.8.2001, s. 14.

- (8) Detta beslut kompletterar och underlättar de befintliga mekanismerna för överföring av uppgifter om fällande domar i enlighet med gällande konventioner. Det bör särskilt noteras att bestämmelserna om framställningar om uppgifter ur kriminalregister inte ersätter de rättsliga myndigheternas möjlighet enligt artikel 6.1 i konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater, upprättad genom rådets akt av den 29 maj 2000 <sup>(1)</sup>, att överföra uppgifter ur kriminalregister direkt till varandra. I beslutet föreskrivs dock en särskild rätt för centralmyndigheten i en medlemsstat att rikta en framställan om utdrag ur kriminalregistret till centralmyndigheten i en annan medlemsstat, under de förutsättningar som fastställs i den nationella lagstiftningen.
- (9) Personuppgifter som behandlas inom ramen för detta beslut kommer att omfattas av skydd i enlighet med de principer som kommer till uttryck i Europarådets konvention av den 28 januari 1981 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter.
- (10) Enligt Europarådets rekommendation nr R (84) 10 om kriminalregister och återanpassning av personer som dömts för brott syftar kriminalregistret i första hand till att informera de myndigheter som ansvarar för det straffrättsliga systemet om bakgrunden för en person som står inför rätta så att det beslut som skall fattas kan anpassas till den enskilda situationen. Eftersom all annan användning av kriminalregistret som kan påverka den dömdes möjligheter att återanpassas i samhället måste vara så begränsad som möjligt kan användning av uppgifter, som översänts med tillämpning av detta beslut, för andra syften än brottmål begränsas i enlighet med den anmodade och den ansökande statens nationella lagstiftning.
- (11) Detta beslut respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns i artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen och som bekräftas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
- (12) Detta beslut innebär inte att medlemsstaterna är skyldiga att i sina kriminalregister registrera andra fällande domar eller uppgifter i brottmål än sådana som de är skyldiga att registrera enligt den nationella lagstiftningen.
- (13) Detta beslut gäller inte för översändande av domar eller kopior av dessa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Centralmyndighet

1. Varje medlemsstat skall utse en centralmyndighet för tillämpningen av artiklarna 2 och 3. Då uppgifter översänds enligt artikel 2 och framställningar besvaras enligt artikel 3 får medlemsstaterna dock utse en eller flera centralmyndigheter.

2. Varje medlemsstat skall underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om den myndighet som har utsetts i enlighet med punkt 1. Rådets generalsekretariat skall vidarebefordra denna information till medlemsstaterna och till Eurojust.

#### Artikel 2

##### Information på eget initiativ om fällande brottmålsdomar

Varje centralmyndighet skall utan dröjsmål underrätta centralmyndigheterna i övriga medlemsstater om fällande brottmålsdomar och efterföljande åtgärder som har införts i kriminalregistret och som avser medborgare i dessa medlemsstater. Om den berörda personen är medborgare i två eller flera andra medlemsstater skall var och en av dessa medlemsstater underrättas såvida inte personen är medborgare i den medlemsstat på vars territorium han eller hon har dömts.

#### Artikel 3

##### Framställningar om uppgifter om fällande brottmålsdomar

1. När en framställan om uppgifter ur en medlemsstats kriminalregister görs, kan den berörda centralmyndigheten, i enlighet med nationell lagstiftning, göra en framställan om utdrag ur och information om kriminalregister till centralmyndigheten i en annan medlemsstat. Varje framställan om uppgifter skall göras på grundval av ansökningsformuläret i bilagan till detta beslut.

När en person efterfrågar uppgifter om hans eller hennes kriminalregister kan centralmyndigheten i den medlemsstat i vilken efterfrågan görs i enlighet med nationell lagstiftning göra en framställan om utdrag ur och information om kriminalregister till centralmyndigheten i en annan medlemsstat om den berörda personen är eller har varit bosatt eller medborgare i den ansökande eller den anmodade medlemsstaten.

2. Svaret skall översändas omedelbart och under alla omständigheter inom högst tio arbetsdagar från och med dagen för mottagandet av framställan, på de villkor som fastställs i nationell lag, andra författningar eller praxis, av centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten till centralmyndigheten i den ansökande medlemsstaten på grundval av formuläret i bilagan till detta beslut. Svaret skall innefatta de uppgifter som mottagits i enlighet med artikel 2 och registrerats i den anmodade medlemsstatens kriminalregister.

<sup>(1)</sup> EGT C 197, 12.7.2000, s. 1.

Om framställan görs för den berörda personen i enlighet med punkt 1 andra stycket skall den tidsperiod som avses i första stycket i den här punkten vara högst tjugo arbetsdagar från mottagandet av framställan.

3. Om den anmodade medlemsstaten behöver ytterligare uppgifter för att identifiera den person som framställan gäller skall den omedelbart samråda med den ansökande medlemsstaten så att ett svar kan lämnas inom tio arbetsdagar från och med dagen för mottagandet av de ytterligare uppgifter som begärts.

4. Svaret skall åtföljas av en förteckning över fällande domar, på de villkor som fastställs i den nationella lagstiftningen.

5. Framställningar, svar och andra relevanta uppgifter får översändas på ett sätt som gör det möjligt att få en skriftlig uppteckning, så att den mottagande medlemsstaten kan fastställa äktheten.

#### Artikel 4

##### Villkor för användning av personuppgifter

1. Personuppgifter som meddelats på grundval av artikel 3 inom ramen för ett brottmålsförfarande får endast användas av den ansökande medlemsstaten inom ramen för det brottmålsförfarande för vilket det har gjorts en framställan såsom anges i ansökningsformuläret i bilagan till detta beslut.

2. Personuppgifter som meddelats på grundval av artikel 3 i annat syfte än för ett brottmålsförfarande får endast användas av den ansökande medlemsstaten i enlighet med dess nationella lagstiftning för det syfte för vilket de har begärts och inom de ramar som anges i svarsformuläret av den anmodade medlemsstaten.

3. Denna artikel skall inte tillämpas på personuppgifter som en medlemsstat har erhållit genom tillämpning av detta beslut och som har sitt ursprung i den medlemsstaten.

#### Artikel 5

##### Språk

Den ansökande medlemsstaten skall översända ansökningsformuläret på den anmodade statens officiella språk eller på ett av dess officiella språk. Den anmodade medlemsstaten skall svara antingen på ett av sina officiella språk eller på ett annat språk som båda medlemsstater kan godta. Varje medlemsstat kan, i samband med att detta beslut antas eller senare, ange i en förklaring till rådets generalsekretariat vilket eller vilka av de

officiella språken vid Europeiska gemenskapernas institutioner som den godtar. Rådets generalsekretariat skall vidarebefordra denna information till medlemsstaterna.

#### Artikel 6

##### Förhållandet till andra rättsliga instrument

1. Med avseende på medlemsstaterna kompletterar och underlättar detta beslut tillämpningen av artiklarna 13 och 22 i den europeiska konventionen av den 20 april 1959 om inbördes rättshjälp i brottmål, tilläggsprotokollen till denna av den 17 mars 1978 <sup>(1)</sup> och den 8 november 2001 <sup>(2)</sup>, konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater av den 29 maj 2000 <sup>(3)</sup> och protokollet till denna av den 16 oktober 2001 <sup>(4)</sup>.

2. För tillämpningen av detta beslut skall medlemsstaterna avstå från att åberopa eventuella reservationer mot artikel 13 i den europeiska konventionen av den 20 april 1959 om inbördes rättshjälp i brottmål gentemot varandra. Detta beslut skall inte påverka de reservationer som gjorts avseende artikel 22 i nämnda konvention. Sådana reservationer kan åberopas avseende artikel 2 i detta beslut.

3. Detta beslut påverkar inte tillämpningen av mer förmånliga bestämmelser i bilaterala eller multilaterala avtal mellan medlemsstaterna.

#### Artikel 7

##### Genomförande

Medlemsstaterna skall genomföra detta beslut så snart som möjligt och under alla omständigheter senast den 21 maj 2006.

#### Artikel 8

##### Verkan

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 21 november 2005.

På rådets vägnar

J. STRAW

Ordförande

<sup>(1)</sup> Europarådet, European Treaty Series nr 99.

<sup>(2)</sup> Europarådet, European Treaty Series nr 182.

<sup>(3)</sup> EGT C 197, 12.7.2000, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT C 326, 21.11.2001, s. 1.

## BILAGA

Formulär som avses i artiklarna 3, 4 och 5 i rådets beslut 2005/876/RIF av den 21 november 2005 om utbyte av uppgifter ur kriminalregistret

## Framställan om uppgifter ur kriminalregistret

<i>För att kunna fylla i formuläret på rätt sätt bör medlemsstaterna följa handboken</i>
<p>a) Upplysningar om den ansökande staten:</p> <p>Medlemsstat:</p> <p>Centralmyndighet:</p> <p>Kontaktperson:</p> <p>Tfn (inkl. lands- och riktnummer):</p> <p>Fax (inkl. lands- och riktnummer):</p> <p>E-post:</p> <p>Postadress:</p> <p>Ärendebeteckning om sådan finns:</p>
<p>b) Upplysningar om identiteten på den person som framställan avser:</p> <p>Efternamn:</p> <p>Förnamn (samtliga):</p> <p>Namn som ogift i förekommande fall:</p> <p>Alias i tillämpliga fall:</p> <p>Kön: M <input type="checkbox"/> K <input type="checkbox"/></p> <p>Nationalitet:</p> <p>Födelsedatum (med siffror: dd/mm/åååå):</p> <p>Födelseort (ort och stat):</p> <p>Faders namn: (*)</p> <p>Moderns namn: (*)</p> <p>Bostadsort eller känd adress (frivilligt):</p> <p>Fingeravtryck om sådana finns (frivilligt):</p> <p>Andra id-uppgifter om sådana finns (dvs. nationellt id-nummer, socialförsäkringsnummer osv.) (frivilligt)</p> <p>(*) Skall i tillämpliga fall fyllas i i enlighet med handboken, annars om uppgiften finns.</p>
<p>c) Syftet med framställan:</p> <p>V.g. sätt kryss i lämplig ruta</p> <p>1) <input type="checkbox"/> brottmålsförfarande</p> <p>2) <input type="checkbox"/> framställan från en rättslig myndighet för andra syften än brottmål  <input type="checkbox"/> framställan från en behörig administrativ myndighet</p> <p>3) <input type="checkbox"/> ansökan från den berörda personen</p> <p>Ändamålet för de begärda uppgifterna skall i tillämpliga fall fyllas i i enlighet med handboken, annars om uppgiften finns.</p> <p>Ansökande myndighet:</p> <p><input type="checkbox"/> Den berörda personen har givit sitt samtycke till att framställan om information görs (när detta samtycke krävs enligt den anmodade medlemsstatens lagstiftning).</p>
<p>Var vänlig notera att framställan skall efterkommas på de villkor som gäller enligt den anmodade medlemsstatens lag, andra författningar eller praxis.</p>
<p>Kontaktperson om ytterligare uppgifter behövs:</p> <p>Namn:</p> <p>Tfn:</p> <p>E-post:</p> <p>Annan information (exempelvis om framställan är av brådskande karaktär osv.)</p>

**Svar på framställan**

<b>Uppgifter om ovan nämnd person</b>
V.g. sätt kryss i lämplig ruta
Undertecknad bekräftar på myndighetens vägnar att <input type="checkbox"/> ovan nämnd person inte finns upptagen i kriminalregistret <input type="checkbox"/> ovan nämnd person finns upptagen i kriminalregistret. En förteckning över fällande domar bifogas. <input type="checkbox"/> framställan har gjorts i annat syfte än ett brottmålsförfarande och kan inte efterkommas enligt den anmodade medlemsstatens lag, andra författningar eller praxis.
Kontaktperson om ytterligare uppgifter behövs: Namn: Tfn: E-post:  Annan information (t.ex. begränsningar angivna enligt artikel 4.2)
<b>De översända uppgifterna får endast användas för det syfte för vilket de har begärts</b>
Utfärdat i Datum Underskrift och officiell stämpel (om sådan finns): Namn och befattning:

Var vänlig att i förekommande fall bifoga en förteckning över fällande domar och skicka den till den ansökande medlemsstaten. Formuläret och förteckningen över fällande domar behöver inte översättas till den ansökande medlemsstatens språk.

---